

## ES CENTRAL DE SISTEMA AIRZONE

Equipo electrónico configurable encargado de hacer la gestión del sistema, mediante dispositivos cableados e inalámbricos. Alimentación externa a 110 / 230 Vac. Montaje en superficie.

Funcionalidades:

- Control y gestión del estado de los termostatos, hasta 6 zonas.
- Salidas de alimentación para elementos motorizados.
- Módulo de control On/Off zona remota, hasta 6 zonas.
- Control opcional de calor auxiliar (hasta 2 etapas).
- Gestión de pasarelas de control a equipos de climatización.
- Comunicación con equipos de control integral de la instalación.
- Comunicaciones con otros sistemas de control externo mediante bus de integración.

Para más información de nuestros productos remitase a [airzonecontrol.com](http://airzonecontrol.com)

## EN AIRZONE MAIN CONTROL BOARD

Configurable electronic board that controls the system through wired and wireless devices. Externally powered at 110 / 230 Vac. Wall mounted.

Functionalities:

- Control and management of the thermostats (up to 6 zones).
- Power outlets for motorised elements.
- Remote zone on/off module (up to 6 zones).
- Control of optional auxiliary heat (up to two stages).
- Control gateway management.
- Communication with units of integral control of the installation.
- Communications with other external control systems through integration bus.

For further information about our products, go to [airzonecontrol.com](http://airzonecontrol.com)

## PT CENTRAL DE SISTEMA AIRZONE

Equipamento configurável eletrónico responsável pela gestão do sistema, mediante dispositivos com cabos e sem fios. Alimentação externa a 110 / 230 Vac. Montagem em superfície.

Funcionalidades:

- Controlo e gestão do estado dos termostatos, até 6 zonas.
- Saídas de alimentação para elementos motorizados.
- Módulo de controlo On/Off zona remota, até 6 zonas.
- Controlo opcional de calor auxiliar (até 2 etapas).
- Gestão de passarelas de controlo a equipamentos de climatização.
- Comunicação com equipamentos de controlo integral da instalação.
- Comunicação com outros sistemas de controlo externo mediante barramento de integração.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte [airzonecontrol.com](http://airzonecontrol.com)

## (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### (EN) TECHNICAL SPECS

### (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

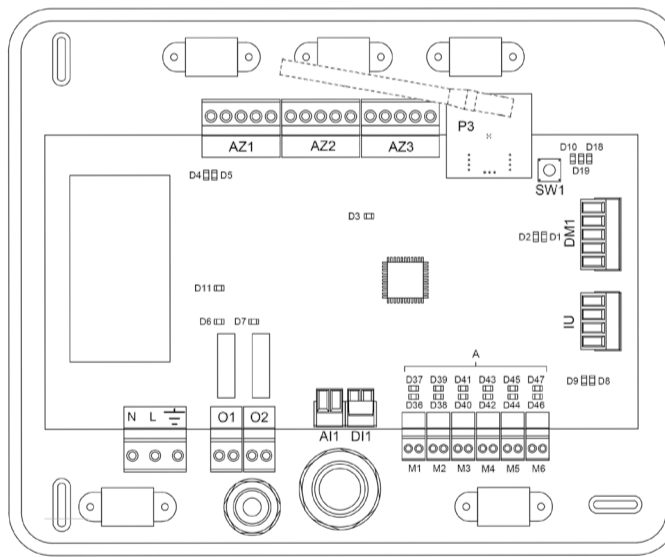
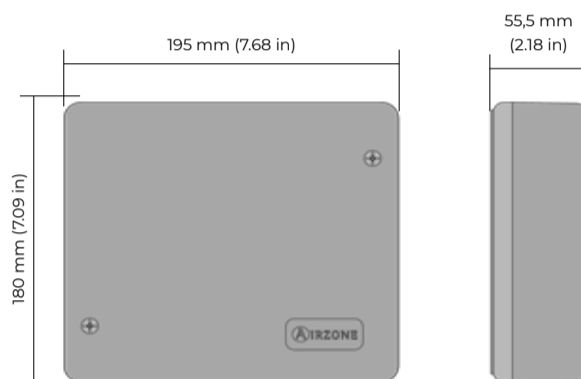
N L ⚡	
V máx.	110/230 Vac
I máx.	250 mA
Frecuencia / Frequency / Frequência	60/50 Hz
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	400 mW
Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection / Proteção sobrecorrente módulo	250 mA
AZ1 - AZ2 - AZ3 - IU	
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> (2 x AWG 23 + 2 x AWG 20)
V máx	12 V
DMI	
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> (2 x AWG 23 + 2 x AWG 20)
Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação	MODBUS RS-485
	Par - 19200 bps
Comunicaciones vía radio / Communications via radio / Comunicações rádio	
Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação	Airzone
	868.12 MHz (CEE)
Frecuencia / Frequency / Frequência	915.2 MHz (EEUU, Canada, Australia, Nueva Zelanda)
Potencia de radiación / Radiation power / Potência de radiação	5 dBm
Distancia máxima en espacio libre / Maximum distance in open space / Distância máxima em espaço livre	40 m (131 ft)
M1 ... M6	
Nº de salidas / Nº of outputs / Nº de saídas	6
Nº máximo de motorizaciones por salidas / Maximum number of outputs per damper / Nº máximo de motorizações por saídas	2
V max	12 V
I max	150 mA
O1 - O2	
Nº de relés / Nº of relays / Nº de relés	2
V max	24 Vdc / 48 Vdc
I max	1 A
Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50 °C (32 ... 122 °F)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 21
Peso / Weight / Peso	616 g (1.36 lb)

## AZS62CB2ANT AZZS6IBPRO6



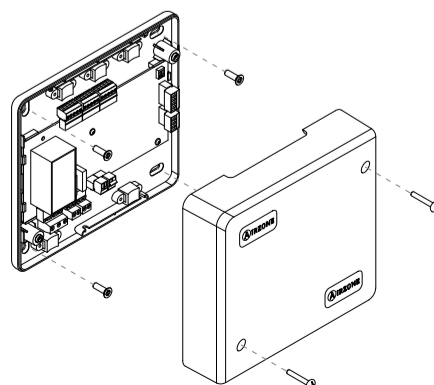
AZxxxCBxANT

FCC ID: SVS-CB-ANT  
IC: 24685-CBANT



## (ES) MONTAJE (EN) ASSEMBLY (PT) MONTAGEM

## (FR) MONTAGE (IT) MONTAGGIO (DE) MONTAGE



## FR PLATINE CENTRALE AIRZONE

Équipement électronique configurable chargé de gérer le système au moyen de dispositifs filaires ou radio. Alimentation externe à 110 / 230 Vac. Montage en saillie. Fonctionnalités :

- Contrôle des thermostats, jusqu'à 6 zones.
- Sorties d'alimentation des éléments motorisés.
- Module de contrôle du marche-arrêt de zone à distance, jusqu'à 6 zones.
- Contrôle optionnel du chauffage auxiliaire (jusqu'à 2 étapes).
- Gestion des passerelles de contrôle.
- Communication avec des équipements de contrôle intégral de l'installation.
- Communication avec d'autres systèmes de contrôle externe au travers du bus d'intégration.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page [airzonecontrol.com](http://airzonecontrol.com)

## IT SCHEDA CENTRALE AIRZONE

Scheda elettronica configurabile incaricata di realizzare la gestione dell'intero sistema mediante periferiche e termostati cablati o radio. Alimentazione esterna 110 / 230 Vac. Montaggio in superficie.

Funzionalità:

- Controllo e gestione dello stato dei termostati fino a 6 zone.
- Uscite per la alimentazione delle motorizzazioni.
- Modulo di controllo per On/Off zone remote fino a 6 zone.
- Controllo opzionale di caldo ausiliare (fino a 2 impianti).
- Gestione delle interfacce di comunicazione con le macchine canalizzate.
- Comunicazione con elementi di ulteriore controllo della installazione.
- Comunicazione con altri sistemi di controllo esterni mediante bus di integrazione.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato [airzonecontrol.com](http://airzonecontrol.com)

## DE SYSTEMZENTRALE AIRZONE

Konfigurierbaren elektronikerät für das Systemmanagement mittels Kabel- und Funkeinrichtungen. Externe Versorgung mit 110 / 230 VAC. Wandmontage. Funktionsumfang:

- Steuerung und Management des Thermostat-Status, bis zu 6 Bereichen.
- Versorgungsausgänge für angetriebene Elemente.
- Ein-/Aus-Steuerungsmodul des fernen Bereichs, bis zu 6 Zonen.
- Optionale Steuerung der Zusatzwärme (bis zu 2 Stufen).
- Management der Steuerübergänge an Klimageräte.
- Verbindung mit Gesamtsteuergeräten der Anlage.
- Verbindungen mit anderen externen Steuersystemen mittels Integrationsbus.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe [airzonecontrol.com](http://airzonecontrol.com)

## (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE

### (DE) TECHNISCHE DATEN

N L ⚡	
V máx.	110/230 Vac
I máx.	250 mA
Fréquence / Frequenza / Frequenz	60/50 Hz
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by / Stand-by-Leistungsaufnahme	400 mW
Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione / Überstromschutz Modul	250 mA
AZ1 - AZ2 - AZ3 - IU	
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> (2 x AWG 23 + 2 x AWG 20)
V máx	12 V
DMI	
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> (2 x AWG 23 + 2 x AWG 20)
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	MODBUS RS-485
	Par - 19200 bps
Communications via radio / Comunicazione via radio / Funkverbindungen	
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	Airzone
	868.12 MHz (CEE)
Fréquence / Frequenza / Frequenz	915.2 MHz (EEUU, Canada, Australia, Nueva Zelanda)
Puissance de transmission / Potenza di trasmissione / Strahlungsleistung	5 dBm
Distance maximale en champ libre / Distanza massima in spazio aperto / Max. Abstand im freien Raum	40 m (131 ft)
M1 ... M6	
Nombre de sorties / Nº uscite / Anzahl Ausgänge	6
Nombre maximal de moteurs par sortie / Nº massimo di motori per uscita / Max. Anzahl Antriebe pro Ausgänge	2
V max	12 V
I max	150 mA
O1 - O2	
Nombre de relais / Nº di relè / Anzahl Relais	2
V max	24 Vdc / 48 Vdc
I max	1 A
Températures opérative / Temperature operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50 °C (32 ... 122 °F)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 21
Poids / Peso / Gewicht	616 g (1.36 lb)



(ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO

(EN) DEVICE ELEMENTS

(PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO

Descripción / Description / Descrição

Table with 2 columns: Terminal/Label and Description. Includes entries for AZ1/2/3, P3, SW1, DM1, IU, M1..M6, D11, A11, O1, O2, and N L.



FCC / ISED

(ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.

(EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.

(PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.

(FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices.

(IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.

(DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.



(FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF

(IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO

(DE) GERÄTEBESTANDTEILE

Description / Descrizione / Beschreibung

Table with 2 columns: Terminal/Label and Description. Includes entries for AZ1/2/3, P3, SW1, DM1, IU, M1..M6, D11, A11, O1, O2, and N L.

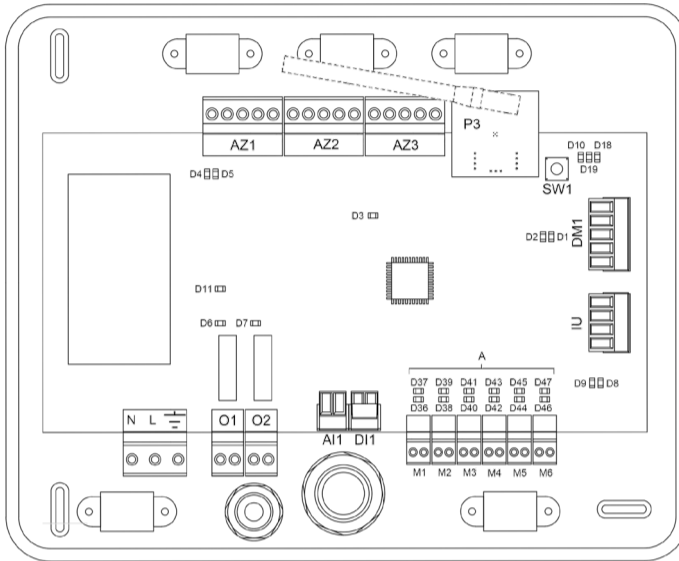


(ES) AUTODIAGNÓSTICO

(EN) SELF-DIAGNOSIS

(PT) AUTODIAGNÓSTICO

Table with 4 columns: N°, Significado / Meaning / Significado, and two columns for status (Parpadeo, Pisca, Encendido, On, Ligado) and color (Verde, Green, Vermelho, Red).



(FR) AUTODIAGNOSTIC

(IT) AUTODIAGNOSI

(DE) SELBSTDIAGNOSE

Table with 4 columns: N°, Significado / Meaning / Significado, and two columns for status (Clignotement, Lampeggia, Blinken) and color (Vert, Verde, Grün, Rouge, Rosso, Rot).



(ES) CONEXIÓN

(EN) CONNECTION

(PT) CONEXÃO

(FR) CONNEXION

(IT) COLLEGAMENTI

(DE) VERBINDUNG

(ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.

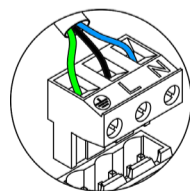
(EN) Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.

(PT) Não conectar pólo "-" em terminal "+". Pode danificar o dispositivo.

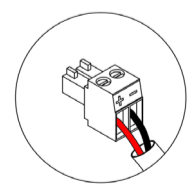
(FR) Ne pas connecter le pôle "-" dans la borne "+". Cela peut endommager le dispositif.

(IT) Non collegare il polo "-" nel connettore "+". Potrebbe danneggiare il dispositivo.

(DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.



N Neutro | Neutral | Neutro | Neutre | Neutro | Neutralleiter
L Fase | Phase | Fase | Phase | Fase | Phase
Tierra | Ground | Terra | Terre | Terra | Schutzleiter



+ Rojo/Blanco | Red/White | Vermelho/Branco
Rouge/Blanc | Rosso/Bianco | Rot/Weiß
- Negro/Marrón | Black/Brown | Negro/Marrom
Noir/Brun | Nero/Marrone | Schwarz/Braun

A Azul | Blue | Azul | Bleu | Blu | Blau
- Negro | Black | Negro | Noir | Nero | Schwarz
B Verde | Green | Verde | Vert | Verde | Grün
+ Rojo | Red | Vermelho | Rouge | Rosso | Rot

